

1896-04-23

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Agnete Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Generel kommentar:
Afventer transskription.

Afsendersted:
Athen

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Mappe 53 nr. 52

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard er snart klar til at forlade Grækenland. Han beskriver sine foreløbige rejseplaner.

TRANSSKRIFTION

Mappe 53-52

Athen 23-4-96

Nå lille møer! Nå, begynder dagene at gå? Åh ja det går nok, vi skal blot bruge dem vel og takke for alt det gode vi modtager. Men længes gør jeg, og det har jeg da lov til.

P.M.L. har vel fået brevet, og du lægger deri hvori jeg beder dig sende Niels navn på skib eller Kaptajn som fører mælken til Ebbe her end, og om at du adresserer det til Rahbek (denne besked) veterinair du Roi, eller hvad det heder, Rue Metropole 12.

For Niels er måske i Megara når brevkortet kommer og det må være åbent brevkort, som Rahbek har lov at læse. Ebbe er nu forkølet, jeg længes ret efter at han kan komme hjem i danske forhold, for her pylrer han dog jævnt hen. Førend jeg kom hid var der intet i vejen med ham, siger de. Ingeborg er sangvinsk, når han har det lidt bedre, hoster han så eller ikke vil drikke eller slig, så er hun fortvivlet. Det er dejligt at have en kone med så megen balance som du har, for vi kan da behøve det. Jeg er alle tider lidt bange for at breve med mange frimærker på, eller med de nye ikke skal nå hjem, men jeg sætter dog frimærker på efter drengenes behag. I dag fik vi [?oktopod] til middag, eller aften, for kl blev næsten 8 inden den var

-2-

tyggelig mør, men den smagte meget godt. Formiddags fik den et kog i vand. I var bange den ellers ikke kunde holde sig til aften, så senere fik den sit egentlige eddike vand, og da det var omtrent fordampet, kom der olie på og deri kogte den til sidst, men I. havde regnet $\frac{1}{2}$ time for at være tilstrækkeligt, som fisk kan nøjes med, og det var så langt fra nok. Hun har nok at gøre i disse dage, for nu er Anna rejst til Naxos, og den kone der skal hjælpe dem er en gammel langsom vaskekone som har ondt ved at forstå I. Du kan tro vejret har været strålende i 2 dage dvs. i dag kl 5-6 trak der skyer op, så det kan vente os alt muligt i nat eller i morgen. Nu er jeg dog så vidt med billederne, så 1 god dag med lykkeligt arbejde kan klare sagen, og får jeg ikke sådan en dag, så får billederne nøjes uden den. Men indtil næste fredag, i morgen otte dage vil jeg vist se vejret an. Måske klarer det så jeg kan rejse på tirsdag.

Og nu godnat. Du har jo et par gamle seler til den dreng hvis tur det er
Den 24de. Tak for dit gode brev med Thorolfs adresse. Det fra Madsen
kom samtidigt og det var et yndigt brev. Hils ham

-3-

og kone og ønsk god bedring og tak for brev og oplysninger, når han skal
til Hellas, skal han se at få sin kone med, så rejser jeg med min. Om 6
år 1½ a 2 måneder ved efterårstid. I dag er det buldrende varmt, jeg tror det
store omslag er nu kommet.

Slyngroser, små gule og hvide hænger højt i dag sprosserne mod den
dybe himmel, jeg kryber langs mere i den smalle skygge. Gribbene
kommer fra Ægypten søndenvinden begynder at tale. Hvis Madsen når til
Berlin på den dag jeg er der, må han helst søge mig i Hotel Nestler -[?]
hvis det endnu eksisterer ellers ved Torvolf adr. Hr. Dagemann
Friederichstrasse 78 4. sal links afgang. For resten går jeg på altest
museum næsten hele dagen, kun i middagsstunden spiser jeg. Titter
måske til Olympiasamlingerne. Det bliver vel den 4-5 maj jeg når Berlin,
måske allerede 3die. Eller og varer det til den 6-7 eller 8de men jeg tænker
jeg kommer herfra den 28de og så når jeg vist B. senest den 5te. Niels
kom at jeg glæder mig til Fællederne. Det kan godt være jeg når Berlin den
4de. Nu er jeg så vidt med Akropolis, så jeg opsætter ikke rejsen for
billedernes skyld, men det var også stræng nok i dag, hovedpine har jeg,
heden i morges endte med forrygende blæst og tyk luft og et skylag som
mærkelig hurtigt drev over. Disse gråtykke toner har jeg ikke et før. Jeg
håber at P.M.K. har fået

-4-

mit brev. De bedste oliventræer stod på sletten under Delphi klippen.
Madsen ved at jeg kun bliver 1-2 dage i Wien. God bedring med Fru
Madsen. Hils og tak kaptajn Hagedorn om du ser ham eller kone.
Naturligvis betaler vi mælken hvis de ikke bruger den. Niels! Den søde
knup klarer han feber i haven, og den søde Eline, får hun nu også [?] det er
da godt de har noget at hitte på. Hjemvejen går så over Brindisi. Tiderne er
vist sådan, den 28de kl. 12 middag herfra, om aftenen i Patras, næste dag
forbi Corfu og så morgen den 30te i Brindisi, i Bologna ved midnat. Men
så kan jeg ikke sige mere, da jeg ikke ret ved hvor den store mundfuld vi
tager, det beror jo på hvordan vi har det. Jeg vil dog forhøre om ruten, hvis
vi sejler til Triest eller [?] med italiensk skib, men jeg er bange det anløber
for mange steder. Bid dig dog ikke her fast i tirsdag, et eller andet kan jo
gøre at vi vælger fredag.

Den 28 i dag bliver nok og så hed. Bare Niels nu må få lidt godt vejr i den

sidste tid han er her. Når han rejser hjem til pinse, er han sikker på han når det, Lev nu vel du min egen og alle vore og hils dem og pigerne, på Thorvaldsen og på Øen og Caro. Mine billeder skal du ikke vente dig meget af, de 2 er svagelige og hvor stærkt det tredje er, ser jeg ikke før jeg er hjemme. Din Mand

Alten 23-4-96 Næsther Mær! Næst, begynder
dagene at gå? At ja de går nok, vi skal blot
bruge dem vel og takke for alt det gode vi modtager.
Men lægges gjør jeg, og det har jeg da lov til.
O. M. har vel fået brødt, og de lapper deri, hvori
påbæder jeg den Niels navn på Strik eller kaptajn
som fører mætte til Elbe her med, og om at du adres-
serer det til Rakhbæk (denne bestad) veterinær ^{at hems} du
Roi eller hvad det hedder, Rue Metropole 12.
For Niels er mistet i Megara, når bukkert kommer,
og det må være et åbent brukt, som Rakhbæk
har lov at læse. Elbe er nu forklødt, jeg lægges
ret efter at han kan komme hjem, danste for-
hold, for her pyldrer han dog jævnt hen. For
sig kom hid var der intet i vejen med ham, siger
de. Indbyr er sangvinsk, når han har det lidt
bedre, haster han så eller, ikke vil der tæke eller
slip, så er han fortrævet. Det er dejligt at have
en kone med så megen balance som du har, for
vi kan da behøve det. Jeg er allertiden lidt bange
for at breve med mange frimærker på, eller med
de nye ikke skal nå hjem, men jeg sætter dog frimærker
på efter drængens behag. I dag fik vi oktopod til
middag, eller aften, forkle. blev næsten 8 inden den var

tyggelig mör, men den smagte meget godt. I for-
middags fik den et lit køj i vand, & var borte
den ellers ikke kunde holdt sig til aften, så den
fik den sit egentlige reddiske vand, og da det var
ontrent fordampst, kom der alid på og der
lygte den tilridet, men I. havde regnet 1/2 time
forat være tilstrækkeligt, som fik den nøjes
med, og det var så langt fra nok. Men har
nok at gjøre i disse dage, for nu er Anna
rejsst til Nælas, og den kome den skal lyde
den er en gammel langsom vaskerkone som
har ondt ved at fæstet I. I kan tro vejret
har været strålende i 2 dage, dvs. idag kl.
5-6 træk der skyer op, så is kan vente at
alt muligt i nat ellers imorgen. Nu er jeg dog så
fortræt med bollerne, så I god dag med lykkeligt
arbejds kan klare sagen, og får jeg ikke siden dag,
så får bollerne nøjes uden den. Men indtil
næste fredag, imorgen eller dage vil jeg vist se vejret
an. Måske klare det, så jeg kan rejse på tirsdag.
Og en godnat. Nu har jeg et par gamle oelen
if den dring kasse tror det er. Den 24^{de} Tak for dit
gode brev med Thorolfs Adresse. Dit fra Madam
kom samtidig, og det var et yndigt brev. Vilde han

og kone og inok god bedring og tak for brev og oplysninger.
når han skal til Helles, skal han se at få sin kone
med, så riser jeg med med min. Om 6 år 1½ a 2
måneder ved efteråret. I dag er det bakkende
varmt, jeg tror det store omslag er nu kommet.
Olympiaden, små gule og hvide konger kjørte i sig.
prosserne med den dybe himmel, jeg kryder lange mure
den smalle skuffe. Grubben kommer fra Egypten,
sindsvinden besynder at tude. Miss Mason når til
Berlin på den dag jeg er der, med hende helst søjs mig
i Hotel de Neussler - Neussler. hende det ene eksisterer,
eller ved Thorolf den. Hr. Jagemanns Friderichstrasse
78 4 sal links afgang. Fornoten går jeg på alles
museum næsten hele dagen, kun i middagsstunden
over. Titte måske til Olympiaderne. Det bliver
vel den 4-5-te maj jeg når Berlin, måske allerede den
3-de. Eller og var det til den 6-te - 7-de - eller 8-de,
men i tårn jeg kommer lørdag den 28-de og så når jeg vest B.
Senest den 5-te. Måske kommer at jeg glæder mig til Fjellene.
- Det kan godt være jeg når Berlin den 4-de. Men er jeg
så tæt på Akropolis, så jeg opsætter ikke rydning for
billedernes skyld, men den var og så strømt nok
idag, hovedpine har jeg, heden i morgen endte med
fornyende blæst og tyk luft, midt i Bromlatiden
blev det ganske gråt af tyk luft og et skylog som
mørkelig hurtigt drev over. Deres gråtykke tåner har
jeg ikke set her før. Jeg håber da at G.M. h. har fået

mit brev. De bedste oliventræer stod p. 8 Letten
under Jelfs Klippe. Madam ved at jeg kan blive l. d. 2
dage i Wien. God bedring med Fru. Madam. Vels
og tak Kapitajens Højseddom om de se kan eller
kone. Naturligvis betaler vi smøken, hvis de ikke tager
den. Niels! den sidste knæp, klarer han fiber. haven.
Og den sidste Elend, får her nu og så fenomenet, det
er dog godt du har lidt at lide p. Nymmen går
så vel over Brindser. Tidene er vist siden, den
28de d. 12. ^{middag} k. p. om Aftenen i Patras; næste dag
fuld Corpus og så morgenen den 30de i Brindser.
i Bologna ved midnat. Men så kan jeg ikke sig
mere, da jeg ikke vet ved hvor store mundfulde vi
tager, det bliver jo på hvordan vi har det. Jeg
vet dog fashione om vatten, hvis vi siger til Trieste
eller Venedig med Italiensk skib, men jeg er bange
at anløbe for mange steder. Bod d. 2. dag Rebe
for fast i Tirsdag, et eller andet kan jo gøres, at
vi venter fredag. Den 28. 2. dag bliver nok yder
hel. Bare Niels nu må få lidt godt vejr i
den så døde tid, her er her. Når han rejser hjem med
den i hke, vil helst hjem til sinse, er ikke sikkert
på han når det. Nu er vel du min egen og alle
være og høre dem og pigerne, på Thorvaldsen og på
den og Lars. Min lilleskald skal du ikke vente dig mest
af de 2 er sværligt og hvor stærkt det træder, er
jag ikke for jeg er hjemme. Din M.